A. Jesús Moya y Cristina Cañamares
(coords.)

**Libros álbum que desafían los estereotipos
de género y el concepto de familia tradicional**

Ediciones de la Universidad
de Castilla-La Mancha

colección
arcadia

Nº 31

**Libros álbum que desafían
los estereotipos de género y el
concepto de familia tradicional**

Análisis semiótico y multimodal

colección
arcadia

**Arsenio Jesús Moya Guijarro
y Cristina Cañamares Torrijos**
(coords.)

**Libros álbum que desafían los
estereotipos de género y el concepto
de familia tradicional**

Análisis semiótico y multimodal

Ediciones de la Universidad
de Castilla-La Mancha

Cuenca, 2020

LIBROS álbum que desafían los estereotipos de género y el concepto de familia tradicional: análisis semiótico y multimodal / coordinadores A. Jesús Moya Guijarro, Cristina Cañamares Torrijos.- Cuenca : Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2020

348 p. ; 21cm.- (Colección Arcadia ; 31)

ISBN: 978-84-9044-406-1

1. Literatura infantil - Historia y crítica 2. Sexismo en la Literatura 3. Discriminación social y desigualdad I. Moya Guijarro, A. Jesús II. Cañamares Torrijos, Cristina III.

Universidad de Castilla-La Mancha, ed. IV. Título. V. Serie

351.751.5

0.98.1(460)°19°

DSY - YXC - JBFA

© de los textos: su autor.

© de la edición: Universidad de Castilla-La Mancha.

Edita: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.

Colección ARCADIA nº 31

Diseño de la colección: CIDI (Universidad de Castilla-La Mancha

Ilustración de cubierta: Servicio de Publicaciones (Universidad de Castilla-La Mancha)

Unión de Editoriales
Universitarias Españolas

Esta editorial es miembro de la UNE, lo que garantiza la difusión y comercialización de sus publicaciones a nivel nacional e internacional.

I.S.B.N.: 978-84-9044-406-1 (Edición impresa)

I.S.B.N.: 978-84-9044-407-8 (Edición electrónica)

D.O.I.: http://doi.org/10.18239/arcadia_2020.31.00

D.L.: CU 95-2020

Composición: Compobell

Hecho en España (U.E.)/ *Made in Spain (E.U.)*

Este libro ha sido sometido a evaluación externa y aprobado por la Comisión de Publicaciones de acuerdo con el Reglamento del Servicio de Publicaciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.

DIRECTOR DE COLECCIÓN:

Ángel Luis Luján Atienza

Universidad de Castilla-La Mancha

CONSEJO CIENTÍFICO:

María Teresa Miaja

UNAM (México)

Leonor Fernández

UNAM (México)

César Sánchez Ortiz

(Universidad de Castilla-La Mancha)

María Victoria Sotomayor

(Universidad Autónoma de Madrid)

José Manuel de Amo

(Universidad de Almería)

Ramón F. Llorens

(Universidad de Alicante)

Gemma Lluch

(Universidad de Valencia)

Calidad en
Edición
Académica
Academic
Publishing
Quality

La Colección Arcadia obtuvo, en julio de 2017, el sello de calidad en edición académica CEA-APQ, con mención de internacionalidad, promovido por la UNE y avalado por ANECA y FECYT

Esta obra se encuentra bajo una licencia internacional Creative Commons BY-NC-ND 4.0.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra no incluida en la licencia Creative Commons BY-NC-ND 4.0 solo puede ser realizada con la autorización expresa de los titulares, salvo excepción prevista por la ley. Puede Vd. acceder al texto completo de la licencia en este enlace: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>

*A Pedro Cerrillo, amigo de sus amigos,
y maestro de maestros en el mundo
de la Literatura Infantil y Juvenil.*

ÍNDICE

Sobre los autores.....	11
------------------------	----

1	Hacia un análisis multimodal del libro álbum y los estudios de género. Introducción. <i>Arsenio Jesús Moya Guijarro y Cristina Cañamares Torrijos.....</i>	17
---	---	----

Parte I. Personajes femeninos en libros álbum que rompen estereotipos de género

2.	Un análisis semiótico y multimodal de las relaciones de interacción en libros álbum que desafían los estereotipos de género femeninos <i>Carmen Santamaría García.....</i>	49
3.	La subversión de los estereotipos de princesa en tres álbumes posmodernos <i>Francisco J. Rodríguez Muñoz y María del Mar Ruiz Domínguez</i>	77
4.	Parodia e ironía intertextual como estrategias subversivas. Tradición literaria y ruptura de estereotipos <i>Jesús Díaz Armas</i>	111

Parte II. Personajes masculinos en libros álbum y estereotipos de género

5. Identidad y atributos fijos y negociables en representaciones alternativas al estereotipo de género masculino en libros álbum infantiles en lengua inglesa
Izaskun Elorza..... 149
6. Hacia una literatura del arcoíris: una propuesta de análisis de “álbumes de vestidos”
Emanuel Madalena y Ana Margarida Ramos 179
7. La conquista de espacios exteriores en libros álbum que rompen con estereotipos de género. Análisis semiótico y multimodal de sus escenarios
Arsenio Jesús Moya Guijarro y Cristina Cañamares Torrijos 207

Parte III. El libro álbum y su apertura a las familias homoparentales

8. Nuevas masculinidades en una muestra de libros álbum con padres gays: un análisis crítico multimodal
María Martínez Lirola..... 249
9. Relaciones interpersonales en libros álbum que cuestionan el modelo de familia tradicional
María Jesús Pinar-Sanz..... 279
10. Análisis de epitextos virtuales de diez álbumes ilustrados desde una perspectiva Queer
Guillermo Soler Quílez, Arantxa Martín-Martín y José Rovira-Collado 311

11. Libros álbum citados

Sobre los autores

A. JESÚS MOYA GUIJARRO es catedrático de Filología Inglesa en la Universidad de Castilla-La Mancha. Ha publicado varios artículos sobre discurso multimodales en revistas internacionales como *Review of Cognitive Linguistics*, *Word*, *Functions of Language*, *Journal of Pragmatics* o *Text and Talk*. Entre otros libros, es co-editor de *The World Told and The World Shown: Multisemiotic Issues* (2009, Palgrave Macmillan) y autor del volumen *A Multimodal Analysis of Picture Books for Children. A Systemic Functional Approach* (2014, Equinox). En la actualidad es Investigador Principal del proyecto I+D AMULIT (referencia FFI2017-85306-P) sobre libros álbum, género y multimodalidad.

CRISTINA CAÑAMARES TORRIJOS es doctora en Filología Hispánica por la Universidad de Castilla-la Mancha en la que trabaja como profesora contratada doctora. Desde sus inicios como investigadora se interesó por los estudios en torno a la lectura y la literatura para niños, temas en los que centró su tesis doctoral y que siguen siendo el epicentro de su investigación. En este sentido, ha publicado diversos artículos, capítulos y comunicaciones sobre estos aspectos, especialmente sobre el libro álbum y las obras dirigidas a los lectores más pequeños. Entre sus líneas de investigación también figuran la formación de mediadores y la literatura popular de tradición infantil

CARMEN SANTAMARÍA es profesora titular la Universidad de Alcalá desde 2006. Su investigación se enmarca en el análisis del discurso y la lingüística sistémica, centrándose en la expresión de emociones, la (des)cortesía y la semiótica social y multimodal. Ha participado en proyectos I+D como *AMULIT* (2018-2021) o *Persuasión, des/cortesía y gestión de conflictos en la interacción digital de equipos de trabajo*, en la Universidad Sheffield Hallam (2019). Entre otras publicaciones internacionales cuenta con artículos como “Emotional and Educational Consequences of (Im)politeness in Teacher-Student Interaction at Higher Education” en *Corpus Pragmatics* (2017).

FRANCISCO J. RODRÍGUEZ MUÑOZ es profesor titular del área de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Universidad de Almería. La mayoría de sus investigaciones han participado del enfoque pragmático, cuya transversalidad le ha permitido aplicarlo al análisis de distintos tipos de discurso, incluidos los textos literarios infantiles. Asimismo, ha abordado diversos temas de carácter lingüístico en artículos aparecidos en prestigiosas revistas como *PLOS ONE* o *Pragmatics* (International Pragmatics Association).

MARÍA DEL MAR RUIZ DOMÍNGUEZ es profesora titular del área de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Universidad de Almería. En los últimos años, sus publicaciones en revistas como *Impossibilia* y *Ocnos*, así como en capítulos de libros, se han centrado en el análisis de los recursos utilizados por los álbumes metaficcionales, en cuanto constituyen textos multimodales e hipertextuales, en las respuestas de los jóvenes lectores ante el juego de códigos que se establecen en estos textos y en las adaptaciones de los álbumes al formato digital.

JESÚS DÍAZ ARMAS (La Laguna, Tenerife, 1963). Licenciado y doctor en Filología Hispánica, con una tesis leída en 1998 sobre el poema cultista Vida de San Francisco, de fray Andrés de Abreu (1647-1725). Profesor de Lengua castellana y literatura en Secundaria y Bachillerato entre 1989 y 1999 y, desde 1999, en la Universidad de La Laguna, donde imparte clases sobre Literatura infantil. Poeta y traductor. Autor de ediciones y estudios sobre literatura española (Quevedo, Calderón, Valente) y Literatura infantil y juvenil (álbum, intertextualidad, metaficción, mundo al revés, carnavalización).

IZASKUN ELORZA es profesora titular del Departamento de Filología Inglesa de la Universidad de Salamanca, donde desarrolla su labor docente e investigadora en el área de la lingüística sincrónica descriptiva. Su investigación se centra en el análisis del discurso mediante métodos cuantitativos y cualitativos, particularmente los desarrollados por la lingüística sistémico funcional y la lingüística de corpus. Sus publicaciones más recientes incluyen el volumen (coeditado con Pérez-Veneros) *Systemic Functional Linguistics at the Crossroads: Intercultural and Contrastive Descriptions of Language* (Aquilafuente 266, 2019).

ANA MARGARIDA RAMOS es doctora en Literatura y trabaja como profesora agregada en el Departamento de Lenguas y Culturas de la Universidad de Aveiro (Portugal). Ha dictado conferencias invitadas en varios congresos y reuniones científicas nacionales e internacionales y ha impartido cursos en universidades portuguesas y extranjeras. Fue profesora visitante en la Universidad Metropolitana de Oslo e investigadora en la Biblioteca Internacional de Munich. Ha publicado varias monografías y ha editado,

coordinado y organizado varios volúmenes sobre diversos temas relacionados con la Literatura Infantil y Juvenil.

EMANUEL MADALENA es licenciado en Comunicación y ha realizado un máster en Ciencias de la Comunicación de la Universidad de Oporto (Portugal). En la actualidad es investigador en formación en el Centro de Lenguas, Literaturas y Culturas (CLLC) donde profundiza en el tema de la intersección de la Literatura Infantil con la diversidad de género y las cuestiones LGBTQI +. Actualmente está cursando un Máster en Estudios Editoriales y su doctorado en Estudios Literarios en la Universidad de Aveiro con una beca de FCT (SFRH / BD / 136696/2018).

MARÍA MARTÍNEZ LIROLA es profesora titular de Filología Inglesa de la Universidad de Alicante y *Research Fellow* de la Universidad de Sudáfrica (UNISA). Ha dirigido varios proyectos de investigación sobre Análisis Crítico del Discurso e innovación educativa financiados por entidades públicas y tiene alrededor de un centenar de publicaciones. Sus principales líneas de investigación son el Análisis Crítico del Discurso, la Gramática Sistémica Funcional y la Lingüística Aplicada.

M^a JESÚS PINAR SANZ es profesora titular de Lingüística y Análisis del Discurso en la Universidad de Castilla La Mancha (España). Sus intereses de investigación están en el análisis del discurso multimodal y, más en concreto, en aspectos relacionados con el análisis de campañas electorales, propaganda electoral y en la sinergia texto/imagen en libros álbum. Ha publicado varios artículos sobre la

estructura genérica de los anuncios de propaganda electoral y la relación entre los elementos textuales y verbales en narrativas infantiles. Es editora del volumen *Multimodality and Cognitive Linguistics* publicado en John Benjamins (2015).

GUILLERMO SOLER QUÍLEZ es profesor asociado doctor del área de Didáctica de la Lengua y Literatura de la Universidad de Alicante, licenciado en Filología Hispánica y Doctor en Investigación Educativa. Igualmente, es especialista en la enseñanza de la lengua y la literatura a través del Álbum Ilustrado, el Cómic y Literatura Infantil y Juvenil (LIJ) en relación con la diversidad afectivo-sexual y de género, en el marco de la pedagogía queer. Ha colaborado en el Proyecto de Investigación *Literatura Infantil y Juvenil en Internet. LIJ2.0: Análisis de aplicaciones y redes sociales de lectura* (2019). Cuenta con diversas publicaciones sobre literatura infantil y juvenil y la diversidad afectivo-sexual y de género.

ARANTXA MARTÍN-MARTÍN es profesora de Secundaria y Bachillerato en la especialidad de Lengua Castellana y Literatura desde 1999 y, desde octubre de 2011, es profesora asociada del Departamento de Innovación y Formación Didáctica en la Facultad de Educación de la Universidad de Alicante. Realizó un máster propio de Especialista Universitario en Aplicaciones Educativas de las TIC (2008) y un máster en Investigación Educativa (2015). En la actualidad está realizando su tesis doctoral sobre programas de lectura con álbumes ilustrados en alumnado de Secundaria para la mejora de la autoestima, la construcción de la identidad y la resolución de conflictos escolares.

JOSÉ ROVIRA-COLLADO es profesor contratado doctor del área de Didáctica de la Lengua y Literatura de la Universidad de Alicante. Secretario del Departamento de Innovación y Formación Didáctica. Doctor en Investigación Educativa con la tesis: Literatura infantil y juvenil en Internet: De la Cervantes Virtual a la LIJ 2.0. Herramientas y espacios para su estudio y difusión (2015). Premio Extraordinario de Doctorado y Premio Cátedra Santander-UA de Innovación Digital. Coordinador académico de Unicómic desde 2007. Administrador del blog: <http://literaturainfantilyjuvenileninternet.blogspot.com/> Perfil de Twitter @joserovira

Hacia una literatura del arcoíris: una propuesta de análisis de “álbumes de vestidos”

Emanuel Madalena
y *Ana Margarida Ramos*
Universidad de Aveiro, Portugal

http://doi.org/10.18239/arcadia_2020.31.06

RESUMEN

A partir de una breve reflexión sobre la diversidad de género y su representación en la literatura para niños, este capítulo analiza un conjunto de libros álbum actuales, publicados en diferentes países, que tratan la identidad de género a partir de uno de sus principales *outputs*: la vestimenta. Hemos denominado a este grupo de libros “álbumes de vestidos” y hemos seleccionado para el análisis: *Os vestidos do Tiago*, de Joana Estrela, *El niño perfecto*, de Álex González y Bernat Cormand, y *Julián is a mermaid*, de Jessica Love, publicados en Portugal, España y Estados Unidos, respectivamente. El estudio se realiza en base a las teorías del libro álbum contemporáneo posmoderno, analizando el texto, las ilustraciones, el soporte físico y los peritextos, elementos muy relevantes en el tratamiento literario y ficcional del tema.

Palabras clave: Literatura infantil; libro álbum; diversidad de género; vestidos.

ABSTRACT

Starting with a brief reflection on gender issues and their depiction in children's literature, with emphasis on gender diversity questions, this chapter analyses a sample texts of recent picture books, published in different countries, that deal implicitly with one of the main outputs of gender identity – clothing – which we call “the books of dresses”. The selected picture books are *Os vestidos do Tiago*, by Joana Estrela, *El niño perfecto*, by Álex González and Bernat Cormand, and *Julián is a mermaid*, by Jessica Love, published respectively in Portugal, Spain and the United States. The study is based on the theories of postmodern contemporary picturebooks, focusing on text, illustrations, and materiality, not forgetting peritexts, also very relevant in the literary / fictional treatment of this subject.

Keywords: Children's Literature; album book; gender diversity; gender; dresses

INTRODUCCIÓN: LIBROS ÁLBUM CONTEMPORÁNEOS Y DESAFIADORES

El libro álbum contemporáneo sigue siendo un campo fértil para la experimentación y la innovación (Kümmerling-Meibauer, 2015), tanto desde el punto de vista temático, con la introducción de contenidos desafiantes y rompedores, como desde el punto de vista formal, ya que abandona las estructuras narrativas más tradicionales, recurre a la metaficción e incluye propuestas literarias y artísticas más complejas y sofisticadas en línea con los postulados postmodernos (Sipe & Pantaleo, 2008). La naturaleza multimodal del libro álbum requiere que se lea como un artefacto especial, de manera combinada y sinérgica, incluyendo texto, ilustraciones y soporte y arti-

culando los diversos lenguajes (y artes), hechos que tienen implicaciones obvias desde el punto de vista de la crítica, que también debe centrar su análisis en cada uno de estos códigos y en cómo se combinan entre sí.

En este sentido ha de tenerse en cuenta la dimensión material del libro álbum, entendido como un soporte que explota todas sus potencialidades creativas y comunicativas. Desde el punto de vista temático, el libro álbum favorece el tratamiento de universos menos convencionales debido a que la restricción textual, permite que se aluda levemente las temáticas y deja espacio a la reflexión personal e interpretativa del lector. Los temas perturbadores exigen una sutileza casi poética en su tratamiento literario, sin moralismos fáciles o grandes explicaciones. La sencillez del libro álbum, al combinar texto, imagen y soporte gráfico/físico (Linden, 2013), favorece una lectura personal, implicada y participativa casi siempre en línea con el imaginario de los lectores. La opción por niños protagonistas, por acciones reconocibles y dilemas universales, en conexión con los problemas de la infancia, son estrategias comunes en la construcción de libros estimulantes.

El libro álbum contemporáneo sigue evolucionando y la investigación (Lewis, 2001; Sipe & Pantaleo, 2008; Kümmerling-Meibauer, 2014; Moya, 2014; Kümmerling-Meibauer, 2018) sobre estas publicaciones se ha desarrollado significativamente, con múltiples grupos de trabajo e investigación en varios países. Los estudios, muy amplios y diversos, suelen estar más centrados en la construcción y arquitectura del libro ilustrado (Nikolajeva y Scott, 2001), es decir, en el estudio de la relación entre texto e imagen; o en el mensaje y, por lo tanto, en el aspecto predominantemente ideológico, destinado a identificar y reflexionar sobre mensajes explícitos e implícitos, simbologías, representaciones, temas dominantes, etc., sin olvidar

el proceso interpretativo y el análisis de las respuestas de los lectores de diferentes audiencias (Arizpe, 2004), con énfasis en los niños, pero pudiendo extenderse a sus familias o, por ejemplo, a grupos específicos como migrantes, lectores con capacidades especiales, etc. Estas aproximaciones ilustran la diversidad de perspectivas posibles, dando cuenta de la riqueza y variedad de las propuestas teóricas sobre el libro álbum, su construcción y recepción.

El libro álbum contemporáneo, cada vez más desafiante, demuestra ser un objeto artístico estimulante, desde el punto de vista de su creación, lectura e investigación, despertando la curiosidad y el interés tanto de los niños como de los críticos e investigadores. Escrito por un solo autor, cuando el ilustrador también se hace responsable del texto, o resultando de asociaciones cómplices entre escritores, ilustradores y diseñadores, el libro álbum sigue siendo el segmento editorial más innovador de la literatura infantil y la contribución más original y relevante de la literatura infantil a la literatura canónica (Hunt, 2001).

1. CUESTIONES DE GÉNERO EN LA LITERATURA PARA NIÑOS: LA TRANSGENERIDAD

Especialmente a partir de los años sesenta y setenta, en medio de la segunda ola feminista, hubo un gran interés por el estudio de las representaciones de género en la literatura infantil, sobre todo por movimientos sociales y críticos dedicados a cuestionar y deconstruir las ideologías de género tradicionales (Clark, 1999). Los estudios de género de los libros para niños comenzaron centrándose en la representación de los estereotipos y los roles tradicionales de género y después se diversificaron en temas como las representaciones de la masculinidad (Alonso Feijoo, 2016; Stephens, 2002) y las sexualidades no heteronormativas (Clyde & Lobban, 2000; Ramos, 2009). En

general, este campo de investigación muestra cómo la literatura infantil incorpora, reitera y cosifica las concepciones de género de una sociedad determinada (Flanagan, 2010; Lehr, 2001), pero también cómo a veces puede subvertirlas (Johnston, 2011; Mallan, 2009).

De hecho, la literatura infantil puede ser un excelente vehículo para la transmisión o el refuerzo de valores, normas y concepciones sobre el mundo alrededor de los niños (cf. Stephens, 2018), incluyendo lo que va más allá de su familia y contexto sociocultural. Esta dimensión ética de la literatura infantil es, por supuesto, especialmente importante y valorada, ya que se dirige a los niños, aún en el proceso de formar su personalidad e identidad, «when they are most impressionable, before other socialization influences (such as schools, teachers, and peers) become more important at later stages in the child's development» (Weitzman, Eifler, Hokada, & Ross, 1972: 1127). Este proceso incluye aprendizajes sobre las características asociadas a la feminidad y la masculinidad y sobre los roles socioculturales tradicionalmente asignados a cada género, aprendizajes que darán forma al desarrollo de la identidad de género de cada niño. El contacto con una diversidad sustancial de roles, expresiones e identidades de género enriquecerá las concepciones de género del individuo, no sólo en relación con su identidad y expresión de género, sino también en relación con los demás. Si tradicionalmente la Literatura Infantil ha sido uno de los principales vehículos culturales de las concepciones sexistas y reduccionistas en cuanto al género, también puede (y debe) convertirse en transmisora de la diversidad de roles, expresiones e identidades de género. En lugar de libros que generalmente presentan niños líderes y activos opuestos a niñas pasivas y afectuosas, con el triple de protagonistas masculinos más que femeninos (Weitzman et al., 1972), aniquilando

simbólicamente a las mujeres (McCabe, Fairchild, Grauerholz, Pescosolido, & Tope, 2011), la literatura infantil puede ofrecer ejemplos que «deconstruyan las conexiones naturalizadas entre género, reproducción y anatomía, mostrando cómo se puede hacer de otra manera» (Coats, 2018: 124), ejemplos como los libros álbum que aquí estudiamos.

La presencia de la diversidad de género en la literatura infantil no parece algo muy novedoso, sobre todo porque todos recordamos algunos personajes clásicos que tenían una expresión de género no normativa como, por ejemplo, Jo, de *Mujercitas* ([*Little Women*], Alcott, 1868) o *Pippi Calzaslargas* ([*Pippi Långstrump*], Lindgren, 1945), o porque transgredían los roles de género tradicionales como los protagonistas de *Oli-ver Button is a Sissy* (dePaola, 1979) y *William's Doll* (Zolotow, 1972). Sin embargo, estas “marimachos” – Jo y Pippi – que han permanecido en la imaginación de los lectores a lo largo del tiempo siempre han sido utilizadas para reforzar los roles de género tradicionales y la dualidad niño / niña (cf. Simons, 2009: 144–149), mediante la excentricidad de su subversión (Wannamaker, 2008). Es decir, a través de una subversión aparente e inofensiva de los roles de género, se caricaturiza la desviación de la norma, lo que contribuye al *status quo* de la perspectiva binaria y biológica del género.

Por lo tanto, en lugar de subvertir como una broma o una excepción a la regla establecida sobre los esquemas de reproducción y constancia de género que los lectores ya tienen, los libros verdaderamente subversivos en cuestión de género deben provocar que el lector «cuestione, reestructure completamente o aumente su esquema, para acomodar la nueva información» (Coats, 2018:124), y así, en el mejor de los casos, «esto es lo que pueden hacer las historias: presentar información conceptual que obligue a los lectores a confron-

tar y reconsiderar sus expectativas, provocando un cambio en los esquemas y guiones con efectos sociales e intelectuales limitantes» (Coats, 2018: 124).

Aun así, esta subversión de los conceptos tradicionales de género en la literatura infantil a menudo es incompleta. Paradójicamente, los libros infantiles temáticos LGTBQ+ a menudo refuerzan la heteronormatividad de la celebración casi exclusiva de personajes LGTBQ+ homonormativos y no amenazantes que se ajustan a los roles de género tradicionales, interesados en la crianza y el matrimonio, que generalmente son blancos y de clase media o media-alta (Lester, 2014). En el caso específico de la diversidad de género, como en estos libros de los vestidos o en muchos de los libros sobre niños *trans*, hay una reevaluación del esquema de masculinidad, pero «the gender-normed secondary characters in these texts visually and verbally espouse the majority view of how boys and girls should dress» (Coats, 2018:124). Es decir, al igual que sucedía con los personajes “marimachos” en la literatura infantil, estos nuevos protagonistas continúan habitando un mundo de género binario, aunque ya no esencialista.

El tema específico de la diversidad de género en la Literatura Infantil todavía está poco estudiado, comparado con, por ejemplo, el mismo tema en la literatura juvenil. Podemos apreciar una gran desproporción entre la gran presencia de la diversidad de género en la literatura juvenil y su aparición todavía relativamente tímida en la literatura infantil (Linhart, 2015). Aun así, en pos del crecimiento de las perspectivas de género subversivas, han surgido diversos estudios a lo largo del siglo, atendiendo a la diversidad en la identidad y expresión de género (Österlund, 2002; Westin, 1999). La contribución de Victoria Flanagan (2007) resulta esencial en una monografía sobre narraciones de lo que ella denomina travestismo

infantil. A pesar de algunas concepciones un tanto anticuadas y cierta confusión aparente en el tratamiento de la diversidad de género, el estudio de Flanagan sigue constituyendo uno de los análisis más profundos e interesantes sobre las subversiones de género en la literatura infantil en general y en los libros de los vestidos en particular. Finalmente, la tesis de Alba Alonso Feijóo (2016) sobre masculinidades en la literatura infantil inglesa también explora este tipo de libros, así como una “critical review” de libros *queer* y con temas *trans* para niños y jóvenes de Robert Bittner et al. (2016), cuya perspectiva abarca los primeros libros que surgieron en la década de 1970 que presentaban personajes con variaciones de género.

Hoy en día, continúan desarrollándose investigaciones sobre libros infantiles que incluyen, explícitamente, temas, representaciones y personajes *trans*, investigaciones que han cobrado vigor especialmente en los últimos diez años (Bartholomaeus & Riggs, 2019; Madalena, 2017). En estos libros de los vestidos se realiza un tratamiento implícito de los problemas de diversidad en la identidad de género (a través de la expresión de género) y, lo que resulta más importante es que, además contribuyen abiertamente a la legitimación y visibilidad de las identidades de niños *trans*. Estas temáticas han abordado el espacio público gracias a los esfuerzos de los movimientos de derechos LGBTIQ+ y especialmente a las madres y padres de menores trans que han aceptado la identidad de sus hijos e hijas y están luchando públicamente para su reconocimiento e inclusión. Sin embargo, también es importante no olvidar ni subestimar la fuerza y el valor con los que los propios niños transgénero se presentan a los demás, a veces en circunstancias muy hostiles, ni «cómo han resistido ante los programas de educación y socialización de género, de qué manera han irrumpido en la vida familiar y social reclamando que oigan sus voces y se acepte su identidad» (Gavilán, 2018:17).

Cuando leen literatura, los niños y niñas «(a) bring their own life experiences to bear in interpreting texts and (b) use texts to understand and shape their lives» (Sipe, 2004: 260). En el caso específico de niños con identidades y, o, expresiones de género no tradicionales, esto sucede incluso en ausencia de una correspondencia clara con sus experiencias vitales (Gavilán, 2018). De este modo un niño cisgénero puede identificarse, no con una identidad de género alternativo, sino con otro tipo de rasgos de carácter, aspirando a ser *como ella*. Estos fenómenos de proyección y transferencia iluminan al niño sobre sí mismo y favorecen el desarrollo de su personalidad (cf. Bettelheim, 2018). Al identificarse con las actitudes y decisiones de un personaje en situaciones narrativas y conflictos, el niño puede adoptarlo como un modelo a seguir y como una referencia, incluso en relación a sus roles e identidad de género.

El acceso a estas referencias de identidad es muy importante ya que «la gran mayoría de personas transgénero no conocieron en su infancia a nadie con una identidad o expresión de género similar a la suya, ni siquiera sabían que existían, lo que les llevó a experimentar ese sentimiento, de acuerdo con lo que recibieron de su entorno, como algo “anormal”» (Saleiro, 2017:160). Los libros de los vestidos pueden ofrecer una versión más suave de esta referencia de identidad y, además, una adhesión más fácil, no solo por adultos y niños, sino por los propios niños con diversidad de género. La identidad de género puede reducirse a una idea tan simple como poder usar la ropa que se desea. Estos libros no solo son importantes para niños trans, sino también para todos los niños y la sociedad en general, ya que la combinación de información accesible ofrecida por estos libros con el potencial de empatía generada por el contacto con estas historias y personajes con-

tribuyen a fomentar actitudes de aceptación e inclusión de la diferencia (Ramos, 2009:301) y a lo que Platero llama «prevención primaria contra la transfobia» (Platero, 2014:219).

Mientras que los libros para niños con protagonistas trans suelen incluir aspectos específicos tales como el cambio de nombre y pronombres preferidos, metáforas de transgénero o consulta con profesionales de la salud, los libros de los vestidos suelen manejar temas comunes a ambos tipos de narrativas. De este modo los libros de los vestidos suelen incluir aspectos como la intimidación, la segregación sexual, la vigilancia de la masculinidad y la violencia del no reconocimiento, es decir, la «violencia presente en la prohibición de lo real: “disfrazar”, “no poder ser quien se es” o “invisibilizarse” [...] (también) en la escuela (traducción de los autores)» (Saleiro, 2017:160). El elemento común principal es, por supuesto, la cuestión de la indumentaria como uno de los elementos principales de la expresión individual de género (además del nombre y tipo de juegos y juguetes, por ejemplo, en el caso de los niños). Además de la importancia y el significado que tiene a menudo en la literatura infantil en general, la indumentaria adquiere una importancia significativa en estos libros. Especialmente en los cuentos de hadas, como señala Marnie Campagnaro, ropa y accesorios «reveal the qualities of our heroes or heroines, the social sphere to which they belong, and their standing. But these objects can also carry symbolic messages that tell us a great deal more about the characters too, the privileges they enjoy, the powers they represent, and the dramas they experience» (Campagnaro, 2018:61). Si ese tipo de mensajes tradicionalmente tiene mucho que ver con la dinámica y los roles de género, en el caso de los libros de los vestidos logra su máxima expresión.

2. ANÁLISIS DE LA MUESTRA DE LIBROS ÁLBUM SELECCIONADOS

Con el objetivo de identificar las tendencias en el tratamiento de las cuestiones de género en la literatura para niños contemporánea, elegimos para este estudio tres libros álbum publicados en diferentes países que trabajan implícitamente a partir de uno de los principales *outputs* de la identidad de género – la vestimenta – a los que llamamos “los libros de los vestidos”. Entendido aquí como un motivo literario de gran importancia en el cuestionamiento de las imágenes estereotipadas sobre los géneros, en particular el masculino, el vestido surge en varias publicaciones destinadas al público infantil connotadas con la subversión de los roles de género, como sucede con *10,000 Dresses* (2008) de Marcus Ewert y Rex Ray, *My Princess Boy* (2009) de Cheryl Kilodavis y Suzanne DeSimone, *Morris Micklewhite y the Tangerine Dress* (2014) de Christine Baldacchino e Isabelle Malenfant, *Jacob's New Dress* (2014), de Sarah e Ian Hoffman y Chris Case, *One of a kind / Único como yo* (2016), de Laurin Mayeno y Robert Liu-Trujillo o *Sparkle Boy* (2017) de Lesléa Newman y Maria Mola.

Con registros, estilos y calidad estético-literaria diferentes, estos libros presentan una estructura parecida, dando voz a niños (y a sus familias) que no se adaptan a los estereotipos de género existentes y por ese motivo, reivindican el derecho a la diferencia, manifestada a través de la preferencia por vestidos y otros aderezos. Los libros seleccionados en este estudio son *El niño perfecto* (2012) de Álex González y Bernat Cormand, *Os vestidos do Tiago* (2015) de Joana Estrela y *Julián is a mermaid* (2018) de Jessica Love, publicados respectivamente en España, Portugal y Estados Unidos. Han sido elegidos porque ilustran la diversidad del tratamiento de la temática en estudio y porque representan diferentes modos de edición y de visibilidad editorial del contenido.

El niño perfecto es un libro álbum de formato pequeño que describe la vida cotidiana de un niño que, a los ojos de todos, parece perfecto en el sentido de que cumple con todas las obligaciones y expectativas de su edad y género. Sin embargo, detrás de esa aparente perfección, se esconde un mundo privado y secreto, solo posible en su intimidad. La técnica utilizada en las ilustraciones refuerza la sugerencia de perfección del contenido, aprovechando el realismo de las escenas. El uso de una paleta limitada de colores contribuye a la construcción de la sorpresa final, en la que se desvela el mundo íntimo y secreto del protagonista (véase Figura 1).

Figura 1. Portada de *El niño perfecto* (2012) de Àlex González y Bernat Cormand. © Sd. Ediciones.

Os vestidos de Tiago [*Los vestidos de Tiago*] es un libro álbum de pequeño formato casi artesanal, disponible en edición de autor, sobre un niño al que le gustan los vestidos, teniendo muchos diferentes de acuerdo a las ocasiones. Su familia no solo comprende sus preferencias, sino que también contribuye

al enriquecimiento del fondo de armario de Tiago, en lo que parece ser una aceptación perfecta y tranquila de su personalidad (véase Figura 2).

Figura 2. Portada de *Os Vestidos do Tiago* (2015) de Joana Estrela.
© Joana Estrela.

Julián is a Mermaid es el primer libro álbum de Jessica Love y ha sido distinguido con el Bologna Ragazzi Opera Prima Award en 2019, estando disponible en diferentes países y lenguas. El libro álbum se construye con un texto muy simple al que se agrega una narrativa visual de gran alcance, creando un singular iconotexto. La historia se centra en Julián, un niño muy pequeño que sueña con ser una sirena, intentando imitarla como puede. Su abuela lo lleva a un des-

file de sirenas donde Julián se siente aceptado y feliz por cumplir finalmente su sueño (véase Figura 3)

Figura 3. Portada de *Julián is a Mermaid* (2018) de Jessica Love.
© Candlewick.

La narrativa visual tiene un impacto muy fuerte en el libro álbum, especialmente en la recreación del mundo interior del protagonista, dominado por la fantasía. La ausencia de texto en varias páginas del libro refuerza el poder comunicativo de las imágenes, como, por ejemplo, cuando Julián se transforma en sirena, transformación llevada a cabo en una secuencia de tres páginas dobles sucesivas sin texto. El uso de la técnica de la acuarela y el fondo verde agua sugieren no solo la liquidez del espacio donde la escena parece ocurrir, sino también la

dimensión onírica y fantástica de esta breve narrativa visual incrustada en la línea argumental principal, recreando los sueños constantes del niño con las sirenas. Al final, la fantasía se convierte en realidad cuando Julián se encuentra rodeado de otras sirenas tan coloridas y variadas como las que él soñó. Los vectores de movimiento, el uso de colores vivos y contrastantes, el juego con diferentes patrones y la exploración de formas redondas y onduladas colaboran en la construcción del mensaje.

2.1. Elementos peritextuales más relevantes

Desde el punto de vista peritextual, los libros álbum sometidos a análisis tienen diferentes características físicas, lo que ilustra diferentes posibilidades de edición de este tipo de obras. La relación entre el tipo de publicación, su formato y encuadernación es evidente, ya que el volumen de tapa dura corresponde a una publicación de un gran grupo editorial, mientras que los dos libros álbum de tapa blanda corresponden a una edición de autor y de una pequeña casa editorial. La presencia de estos temas y universos rompedores en el mundo editorial aún es limitada y circunscrita casi siempre a ediciones de autor (*Os vestidos de Tiago*) muchas veces en relación con proyectos de crowdfunding, o en pequeñas editoriales especializadas (*El niño perfecto*) en colecciones con tiradas reducidas. En este sentido, es particularmente relevante y notable el éxito del libro álbum *Julián is a mermaid*. A pesar de ser el primer libro de la autora, fue recibido con gran entusiasmo por la crítica y el público, y fue distinguido, entre otros, por el Stonewall Book Award, el Klaus Flugge Prize y el Ezra Jack Keats Award Honor, todos en 2019. El libro álbum ahora está presente en prestigiosas listas de libros de lectura recomendados. Traducido al español, catalán, italiano, holandés y pronto en portugués, el

libro álbum está disponible en diferentes contextos y recibió una amplia cobertura crítica por parte de la prensa generalista y de la especializada en literatura infantil, convirtiéndose en un fenómeno de ventas notablemente exitoso.

De alguna manera, los tres libros álbum también ilustran las tendencias contemporáneas en la edición infantil, con la entrada progresiva de temas controvertidos y desafiantes en el universo literario, cada vez más abierto a propuestas audaces, donde estos temas están ganando terreno. Es relevante que en todos los libros álbum se verifica una ausencia de textos explicativos o contextualizadores, lo que claramente ubica a estos libros en el universo literario, sin concesiones morales o pedagógicas, aspecto que distingue estos volúmenes de otras propuestas de contenido más pedagógico o formativo, incluso para padres y educadores.

Desde el punto de vista peritextual, hay que destacar que dos de los libros álbum (*El niño perfecto* y *Julián is a mermaid*) usan papel marrón, casi del mismo color, como base para las ilustraciones, lo que crea un ambiente narrativo diferente, más cálido e íntimo para la narración. Este aspecto puede asociarse no solo con el universo doméstico y familiar donde tienen lugar las escenas, sino también con el contexto interior casi secreto, donde estas preguntas y dilemas surgen de manera más intensa y dramática.

En el caso de *El niño perfecto*, es pertinente destacar cómo una composición gráfica tradicional, utilizando la página simple, con separación de texto e imagen, el uso de lápices de colores, de una técnica realista y una paleta contenida de colores, dominada por el gris del grafito, al que se agregan sutiles notas de colores (donde se destaca el rosa brillante final), permite tratar un tema singular y controvertido, sorprendiendo al lector y reforzando la relación entre el soporte y el contenido del libro.

La simplicidad gráfica del libro de Joana Estrela también se adapta perfectamente a la forma natural y sin complicaciones en la que se trata el tema. El libro álbum aprovecha el uso de la escritura a mano, explora los juegos con los tamaños, mayúsculas, subrayados y líneas con los fondos de colores en contraste de las páginas y el atractivo puntual del color, que es más variado en las últimas dos páginas. La composición de una sola página y el trazo de las ilustraciones, todas hechas en negro, completan un volumen que combina varias narraciones episódicas cortas para crear el retrato de Tiago y su familia.

Desde el punto de vista peritextual, *Julián is a mermaid* es el libro álbum más sofisticado y complejo, dado que los peritextos se utilizan como parte integral de la narrativa visual, creando un iconotexto coherente. El uso de la tapa dura, las guardas ilustradas con diferencias entre sí reflejando la transformación que se produce en el niño y el mundo que lo rodea funcionan, respectivamente, como comienzo y epílogo de la narración. A su vez, la composición de la cubierta y la ficha técnica como una página doble, la opción del uso de papel oscuro para soportar las ilustraciones, la paleta de colores cálidos y vívidos utilizada, la alternancia entre el uso de doble página y la segmentación visual de la página crea diferentes ritmos de lectura y sorprende al lector en el momento en que pasa la página. Estos son solo algunos de los elementos más relevantes del libro.

2.2 Los protagonistas y sus preferencias

Protagonizados por personajes masculinos, los tres libros álbum ilustran la subversión de los estereotipos de género, desafiando las convenciones sociales. Si en el caso de Tiago y Julián parece haber una clara aceptación por parte de la

familia (o de algunos miembros de la misma), en el caso de Daniel el proceso de afirmación de identidad está todavía por hacerse, quedando silenciado y en secreto. Este es, por cierto, el libro álbum más problemático desde el punto de vista de la representación de la no conformidad de género, ya que los problemas de silenciamiento e invisibilidad de la identidad del niño no se resuelven al final. La sugerencia final de apertura de la narrativa plantea diversas preguntas a los lectores, al enfrentarlos a un final inesperado y sorprendente, en contra de las expectativas creadas a lo largo del texto y los estereotipos sociales sobre los temas de género. En este sentido, el libro es provocativo, sugiriendo la reflexión sobre lo que yace más allá de la apariencia perfecta y visible de los niños. La elección del título demuestra ser muy simbólica y plantea la pregunta: ¿el niño es perfecto a los ojos de los adultos porque cumple con sus expectativas o es perfecto porque en esta amplia idea de perfección todos los mundos que lo componen, incluidos los secretos, encajan?

En todas las obras analizadas la afirmación de la diferencia se hace siempre por medio de la vestimenta, en particular de los vestidos y otros aderezos de moda, así como el pelo. La búsqueda de una apariencia que coincida con la personalidad de los niños protagonistas es el motivo central de los tres libros álbum y, quizá por ese motivo, se lleva a cabo en ellos una transformación física más o menos radical. El caso más simple parece ser el de Tiago, que colecciona y viste sin problemas «sus vestidos con orgullo y los arregla con amor». En el caso de Daniel, la transformación tiene lugar en secreto, por la noche, en el espacio privado e íntimo de su habitación. Por cierto, la simbología de la “metamorfosis” es evidente, ya que el niño parece tener una personalidad pública y otra privada, a las cuales se asocian diferentes actividades y ropas,

siendo solo visible en la última ilustración, ya que el texto permanece y no dice nada sobre el tipo de transformación en cuestión («Y de noche, cuando no lo veían... ... se transformaba.»). En esta imagen final, el juego entre gris y negro, asociado a la noche oscura que domina la habitación y el vestido de fiesta, y el rosa del sombrero, la estola de plumas y el maquillaje, revelan, en un sentido casi dramático, la esencia escondida y silenciada del niño, condenado a vivir en un mundo paralelo y alternativo. Su presencia en el reflejo del espejo simboliza la búsqueda personal de su identidad, así como el encierro al que se somete y que le provoca breves destellos de felicidad.

En *Julián is a mermaid* es significativo que el mundo real vinculado a la vida cotidiana del niño está contaminado con elementos del mundo de lo maravilloso, derivado de la fantasía y los sueños de Julián. La intersección de estos dos mundos aparentemente distintos ocurre precisamente en el desfile de sirenas final. Este desenlace es una clara alusión al Desfile de Sirenas de Coney Island (Coney Island Mermaid Parade), que se celebra anualmente en Coney Island, Brooklyn, Nueva York. Se trata del desfile de arte más grande de los Estados Unidos que tiene lugar en junio para festejar la llegada de la temporada de verano. Por lo tanto, el desfile consiste en una especie de fusión del mundo real con el imaginario y simboliza la realización de todos los sueños y la apertura de todas las posibilidades para el niño, que es libre de ser exactamente lo que quiere ser. La elección de la sirena tiene connotaciones simbólicas obvias, en el sentido de que sugiere una identidad algo ambigua, no conformada a la oposición estricta entre lo femenino y lo masculino, pero que presenta varios elementos y rasgos cercanos al universo femenino.

2.3 La familia y sus reacciones

En los tres libros álbum, la familia juega un papel decisivo en el proceso de aceptación y construcción de la identidad de género, contribuyendo a la integración de los niños en la sociedad. Si en *Os vestidos do Tiago* y *Julian is a Mermaid* las familias aceptan sin reservas y apoyan públicamente a los protagonistas, ayudando, en el primer caso, a enriquecer su colección de vestidos y, en el segundo, a aparecer en el desfile de sirenas, en *El niño perfecto*, la familia parece ignorar, o no quiere ver la verdadera identidad del niño, forzándolo a esconderse. En *Os vestidos do Tiago*, el proceso de aceptación ya ha tenido lugar, ya que la narrativa comienza con la presentación del armario donde se guardan los vestidos del protagonista, muchos y variados. Luego, en forma de analepsis, conocemos la historia de la construcción del conjunto de vestidos, que es, al mismo tiempo, la historia del proceso de aceptación del personaje por parte de los distintos miembros de la familia. Por lo tanto, el primer vestido lo ofrece su tía, heredado de su prima, y al principio solo lo usaba en su casa. El segundo ya lo compró la madre, a petición de su hijo en una tienda del centro comercial. La madre tiene que justificarse ante la vendedora y su pregunta retórica donde resuena el malentendido y las críticas de la sociedad («¿Vas a comprar un vestido para tu hijo? ¡A él le gustan!»). Más tarde la declaración se hace cada vez más pública y oficial, con referencia al hecho de que Tiago usó un vestido en la primera comunión (y lo repitió en el Carnaval del año siguiente). La referencia a una ceremonia religiosa es de especial relevancia aquí, tal vez debido al discurso tradicionalista y conservador que presenta la Iglesia sobre estos temas, valorando aquí también la aceptación del niño en este contexto más cerrado. Finalmente viene la referencia a un vestido ofrecido por su abuela, acompañado del

mensaje de aceptación total del niño, quien, como resultado de todo el apoyo y la comprensión que recibe, puede usar «sus vestidos con orgullo». El texto termina con la explicación de que «Tiago no está solo» y que «hay más niños como él». Sin embargo, debe tenerse en cuenta que todos los miembros de la familia mencionados son mujeres, y no hay referencias a figuras masculinas, lo que, además, se extiende al libro *Julián is a mermaid*. Esta opción puede sugerir que la aceptación de los niños que no se ajustan a los estereotipos de género es más fácil para las mujeres, como resultado de los problemas de vigilancia de la masculinidad mencionados anteriormente.

En el libro álbum de Jessica Love el protagonista recibe de la abuela toda la comprensión, apoyo, cariño y complicidad. “Nana” no juzga ni critica a su nieto, ni siquiera después de que él haya destruido sus plantas y arreglos florales, o haya arrancado las cortinas para componer su sirena. De hecho, ella todavía le ofrece un collar para completar su disfraz, mostrando un amor incondicional capaz de aceptar todas las diferencias. Ir al desfile es la prueba final no solo de su aceptación personal, en el espacio privado de su casa y en un contexto familiar, sino de un orgullo público por su nieto, a quien lleva de la mano para que conozca a otros como él que desean ser diferentes. También es la abuela quien anima a su nieto, quien por un momento parecía asustado de unirse al desfile y participar en el evento, acompañándolo en el camino, subrayando las similitudes entre él y los protagonistas del desfile («Like you, honey. Let’s join them»).

3. CONCLUSIONES

La lectura de libros álbum contemporáneos de gran calidad estético-literaria, al permitir el contacto con experiencias de lecturas ricas y desafiantes, desarrolla competencias complejas al nivel de alfabetización visual, del pensamiento crítico y de las

estrategias interpretativas, promoviendo la participación activa y colaborativa del lector en el acto de lectura y en la construcción de los sentidos del texto. La aparente simplicidad del texto, resultante de la contención que caracteriza el discurso verbal en los libros álbum, exige una lectura en articulación con las ilustraciones, para llevar a cabo la realización de inferencias, anticipaciones y negociaciones personales en el proceso de lectura literaria. En los libros estudiados, la construcción del mensaje necesita la colaboración del lector también desde el punto de vista temático, pues estos libros álbum de una forma novedosa y original en relación a la perspectiva de género promueven la identificación y la empatía con los imaginarios de sus protagonistas trans. Los «libros de los vestidos» publicados en formato de libros álbum, caracterizados por la sencillez y una contención verbal muy próxima a la poesía, estimulan la reflexión, pero también la normalización de las situaciones recreadas, al presentar personajes infantiles y situaciones cotidianas. En última instancia, estos libros dan a conocer otros mundos y otras realidades vividas y sentidas por los niños, promoviendo la aceptación de lo que es diferente (a veces, incluso, desconocido), ni mejor ni peor de lo que sabemos. Al dar voz y color a temas silenciados o censurados, los libros álbum analizados iluminan universos invisibles, promoviendo la reflexión sobre la diversidad de la humanidad e incluso la empatía con los demás.

Los tres libros álbum estudiados, a pesar de sus especificidades, utilizan los mismos elementos para señalar la diferencia de los protagonistas con respecto al incumplimiento de las normas de género. La ropa y accesorios de moda como sombreros, collares y estolas surgen en más de un libro asociados con el universo femenino, al igual que el cabello largo en el caso de *Julián is a mermaid*. Otro aspecto común es la presencia muy significativa de la familia y del contexto fami-

liar de los personajes, ya que el espacio doméstico es fundamental para la aceptación posterior de los niños en el espacio público. La prevalencia de personajes femeninos que rodean y apoyan a los niños es otro elemento común en dos de los libros álbum revisados. Por lo tanto, los libros presentan personajes en diferentes etapas de este proceso de afirmación y construcción pública de identidad, ya que Daniel aún mantiene su identidad en secreto, mientras que Julián y Tiago ya disfrutan de la aceptación familiar y, junto a sus familias, se enfrentan al espacio público, asumiendo sus respectivas identidades. Todos los libros exploran las sugerencias semánticas del color que, en el contexto de este tema, tiene un significado especial, ya que a menudo tiene connotaciones relacionadas con el género.

En la mayoría de los libros en los que el protagonista es un niño trans él o ella asumen su identidad como algo diametralmente opuesto al que se le atribuyó al nacer, y también adoptan los roles tradicionalmente relacionados a ese género. Sin embargo, en la mayoría de los libros de los vestidos no asistimos a una transición, sino a una diversidad en la expresión de género. De este modo y de acuerdo a las características específicas de cada narrativa y otros elementos que apoyan la diversidad de género, podemos encontrar desde una simple subversión de estereotipos de género hasta la representación sofisticada de una identidad de género fluida, no binaria o neutral. *Julián is a mermaid* puede considerarse un ejemplo de tal sofisticación al enfocarse solo en un elemento de identidad y expresión de género, sin la necesidad de nombrar y narrar más de lo estrictamente necesario. Por lo tanto, dejar abierta la identidad de género del protagonista abre la posibilidad de que más niños se reconozcan en Julián y cuenten una historia universal sobre un niño travieso y un adulto comprensivo. Como suele ser el caso en los mejores libros álbum, a veces *menos*, es *más*.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS:

- ALONSO FEIJOO, A. (2016): *Masculinities in English children's literature from a gender perspective*. Universidade de Vigo.
- ARIZPE, E. (2004): *Lectura De Imagenes Los Ninos Interpretan Textos (Interpreting Children's Art)*, Fondo de Cultura Economica: Mexico.
- BARTHOLOMAEUS, C. y RIGGS, D.W. (2019): «“Girl brain... boy body”: representations of trans characters in children's picture books», en R. PEARCE, I. MOON, K. GUPTA y D. L. STEINBER (Eds.), *The Emergence of Trans: Cultures, Politics and Everyday Lives*, Routledge, New York, 135–148.
- BETTELHEIM, B. (2018): *Psicanálise dos Contos de Fadas*, Bertrand Editora: Lisboa.
- BITTNER, R., INGREY, J. y STAMPER, C. (2016): «Queer and trans-themed books for young readers: a critical review», *Discourse*, 37(6), 948–964.
- CAMPAGNARO, M. (2018): «Corone e berretti, drappi e mantelli, perle e fazzoletti. Per una nuova classificazione dell'accessoristica fiabesca fra storia, moda e infanzia», *ZoneModa Journal*, 8, 61–75.
- CLARK, B.L. (1999): «Introduction», en B.L. CLARK y M.R. HIGONEET (Eds.), *Girls, Boys, Books, Toys: Gender in Children's Literature and Culture*, The Johns Hopkins University Press, Maryland, 1–10.
- CLYDE, L. y LOBBAN, M. (2000): *Out of the closet and into the classroom: homosexuality in books for young people*, D.W. Thorpe: Victoria, Australia.
- COATS, K. (2018): «Gender in picturebooks», en B. KÜMMERLING-MEIBAUER (Ed.), *The Routledge Companion to Picture-books*, Routledge: New York, 119–127.

- FLANAGAN, V.(2007): *Into the Closet: Cross-dressing and the Gendered Body in Children's Literature*, Routledge: New York.
- FLANAGAN, V. (2010): «Gender Studies», en D. RUDD (Ed.), *The Routledge Companion to Children's Literature*, Routledge, London, 26–38.
- GAVILÁN, J. (2018): *Infancia y transexualidad*, Ediciones Mágica: Granada.
- JOHNSTON, R.R. (2011): «Gender», en M.O. GRENBY y K. REYNOLDS (Eds.), *Children's Literature Studies: A Research Handbook*, Palgrave Macmillan, London, 151–161.
- KÜMMERLING-MEIBAUER, B. (ed.) (2014): *Picturebooks. Representation and Narration*, Routledge: New York.
- KÜMMERLING-MEIBAUER, B. (2015): «From baby books to picturebooks for adults: European picturebooks in the new millennium», *Word & Image*, 31 (3), 249–264
- KÜMMERLING-MEIBAUER, B. (ed.) (2018): *The Routledge companion to picturebooks*, Routledge: London / New York.
- LEHR, Susan (Ed.) (2001): *Beauty, brains and brawn: the construction of gender in children's literature*, Heinemann: Portsmouth, NH.
- LESTER, J.Z. (2014): «Homonormativity in Children's Literature: An Intersectional Analysis of Queer-Themed Picture Books», *Journal of LGBT Youth*, 11(3), 244–275.
- LEWIS, D. (2001): *Picturing Text: The Contemporary Children's Picturebook*, Routledge Falmer: New York.
- LINDEN, S. Van der (2013): *Album[s]*, Éditions De Facto: Paris.
- LINHART, S.H. (2015): *A wild stream of eyes: Affect and Identity in Male-to-Female Transgender Narratives for Children and Young Adults*. University of Oslo.
- HUNT, P. (2001): *Children's Literature*, Blackwell: Oxford.

- MADALENA, E. (2017): «Temáticas transgénero na literatura infantil», *Elos. Revista de Literatura Infantil e Juvenil*, 4, 159–178.
- MALLAN, K. (2009): *Gender dilemmas in children's fiction*, Palgrave Macmillan: London.
- McCABE, J., FAIRCHILD, E., GRAUERHOLZ, L., PESCOSOLIDO, B.A. y TOPE, D. (2011): «Gender in twentieth-century children's books: Patterns of disparity in titles and central characters», *Gender and Society*, 25(2), 197–226.
- MOYA, Arsenio Jesús (2014): *A multimodal analysis of picture book for children: a systemic approach*, Equinox: Sheffield.
- NIKOLAJEVA, M. y SCOTT, C. (2001): *How Picturebooks Work*, Garland: New York.
- ÖSTERLUND, M. (2002): «Gender and Beyond: Ulf Stark's conservative rebellion», en R.D. SELL (Ed.), *Children's Literature as Communication: The ChiLPA project*, John Benjamins, Amsterdam, 177–200.
- PLATERO, R.L. (2014): *Trans*exualidades: Acompañamiento, factores de salud y recursos educativos*, Ediciones Belaterra: Barcelona.
- RAMOS, A.M. (2009): «Saindo do armário – Literatura para a Infância e a reescrita da homossexualidade», *Forma Breve*, 7, 293–312.
- SALEIRO, S.P. (2017): «Diversidade de género na infância e educação: contributos para uma escola sensível ao (trans)género», *Ex Aequo*, (36), 149–165.
- SIMONS, J. (2009): «Gender roles in children's fiction», en M.O. GRENBY y A. IMMEL (Eds.), *The Cambridge Companion to Children's Literature*, Cambridge University Press, Cambridge, 143–158.
- SIPE, L.R. (2004): «The Construction of Literary Understanding by First and Second Graders in Oral Response to Picture Storybook Read-Alouds», *Reading Research Quarterly*, 35(2), 252–275.

- SIPE, L. y PANTALEO, S. (ed.) (2008): *Postmodern picturebooks: play, parody and self-referentiality*, Routledge: New York.
- STEPHENS, J. (Ed.) (2002): *Ways of Being Male: Representing Masculinities in Children's Literature and Film*, Routledge: New York.
- STEPHENS, J. (2018): «Picturebooks and Ideology», en B. KÜMMERLING-MEIBAUER (Ed.), *The Routledge Companion to Picturebooks*, Routledge, New York, 137–145.
- WANNAMAKER, A. (2008): *Boys in Children's Literature and Popular Culture: Masculinity, Abjection, and the Fictional Child*, Routledge: New York.
- WEITZMAN, L.J., EIFLER, D., HOKADA, E. y ROSS, C. (1972): «Sex-Role Socialization in Picture Books for Preschool Children», *American Journal of Sociology*, 77(6), 1125–1150.
- WESTIN, B. (1999): «The Androgynous Female (or Orlando Inverted)», en *Female/male: gender in children's literature: international symposium, May 8-10, 1998 in Visby*, VV. AA., Baltic Center for Writers and Translators, Visby, 91–101.

TEXTOS PRIMARIOS

- ESTRELA, J. (2015): *Os Vestidos do Tiago*, edición del autor: s/l.
- GONZÁLEZ, A. y CORMAND, B. (2012): *El niño perfecto*, Sd. Ediciones: Barcelona.
- LOVE, J. (2018): *Julián is a Mermaid*, Candlewick: Somerville.

OTROS LIBROS PARA NIÑOS CITADOS:

- ALCOTT, Louisa May (1868): *Little Women*, Roberts Brothers: Boston.
- BALDACCHINO, Christine & MALENFANT, Isabelle (2014): *Morris Micklewhite and the Tangerine Dress*, Groundwood Books: Toronto.

- DePAOLA, T. (1979): *Oliver Button Is a Sissy*, HMH Books for Young Readers: Boston.
- EWERT, M. y RAY, R. (2008): *10,000 Dresses*, Triangle Square: New York.
- HOFFMAN, S., HOFFMAN, I. y CASE, C. (2014): *Jacob's New Dress*, Albert Whitman & Company: Park Ridge, IL.
- KILODAVIS, C. y DESIMONE, S. (2009): *My Princess Boy*, edición del autor: s/l.
- LINDGREN, A. (1945): *Pippi Långstrump*, Rabén & Sjögren: Stockholm.
- MAYENO, L. y LIU-TRUJILLO, R. (2016): *One of a kind / Único como yo*, Blood Orange Press: Oakland.
- NEWMAN, L. y MOLA, M. (2017): *Sparkle Boy*, Lee & Low Books: New York.
- ZOLOTOW, C. (1972): *William's Doll*, Harper & Row: New York.